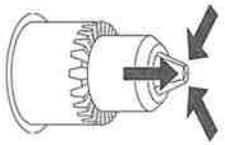
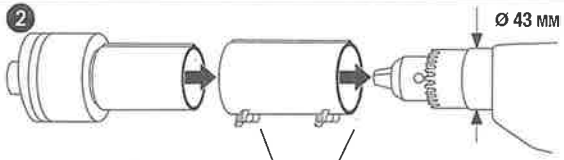
kwb
GERMANY GMBH

1



Bohrfutter schließen
Close drill chuck
Serrer le mandrin
Boorhouder aanspannen
Stäng borrchuck
Lukk borchuck
Luk borepatronen
Kiinnitä poranistukka
Cerrar portabrocas
Chiudere mandrino portapunta
Zamknąć uchwyt wiertarski
Закрыть сверлильный патрон

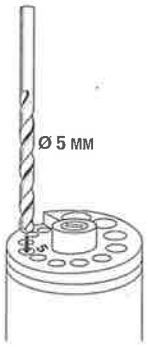
2



Festdrehen
Tighten to capacity
Serrer à fond
Vastdraaien
Skruva fast
Drei fast
Stram
Kiristä
Apretar girando
Stringere
Dokręcić
Затянуть

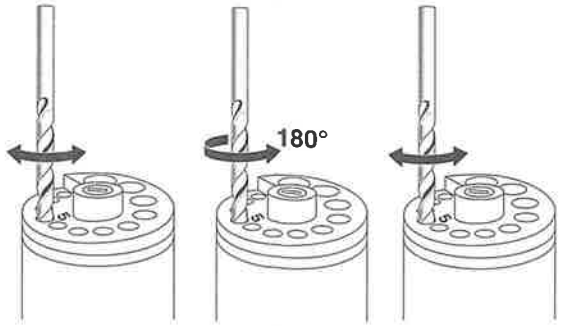
Schärfgerät und Bohrmaschinenhalter mit Maschine verbinden
Connect drill stand and grinding attachement with drilling machine.
Ajuster l'affûteur et support à la perceuse.
Slijpapparaat en boormachinehouder met machine verbinden.
Sätt samman slipenhet och borrmaskinhållare med maskinen.
Forbind slipeapparat og borrmaskinstativ med maskinen.
Forbind skærpeudstyr og boremaskineholder med maskinen.
Liitä teroitusosa ja porausjalusta porakoneeseen.
Unir el aparato afilador y el soporte de la máquina taladradora con la máquina.
L'affilatrice e il supporto del trapano vengono collegati con la macchina
Przyłączyć przyrząd do ostrzenia i uchwyt wiertarki do wiertarki
Соединить держатель сверла и приспособление для заточки со сверлильным станком

3



Den zu schleifenden Bohrer in die, dem Durchmesser entsprechende Bohrung führen.
Put drill into the corresponding borehole.
Introduire le foret à affûter dans le trou correspondant au Ø.
De te slijpen boor in het gat met de overeenkomende diameter steken.
For boret som skal slipes inn i boringen med den tilsvarende diameteren.
För in det borr som ska slipas i lämplig borrning med hänsyn till diameter.
Sæt det bor, der skal slibes, ind i det hul, der svarer til dets diameter.
Työnnä teroitettava poranteräsen läpimittaa vastaavaan reikään.
Introducir la broca a rectificar en la perforación que corresponda a su diámetro.
La punta da affilare viene inserita nel forocorrispondente al diametro.
Włożyć ostrzone wiertło w otwór o odpowiedniej średnicy.
Вставить сверло в отверстие соответствующего диаметра.

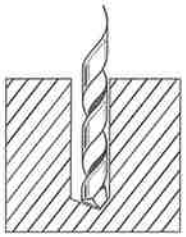
4



Mehrmals hin- und herdrehen.
Turn drill oscilating for several times.
Tourner le foret de gauche á droite plusieurs fois.
Enkele malen links en rechtsom draaien.
Drei flere ganger frem og tilbake.
Vrid fram och tillbaka flera gånger.
Drej flere gang frem og tilbage.
Kierrä useita kertoja edestakaisin.
Girar varias veces en ambos sentidos.
Ruotare diverse volte nell'uno e nell'altro senso.
Kilkakrotnie obrócić w obie strony.
Повернуть несколько раз вперед и обратно.

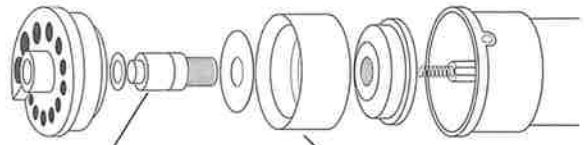
5

Ist der Schliff nicht symetrisch, Vorgang wiederholen.
If sharpening is not symmetrical, repeat procedure.
Recommencer la procédure si l'affûtage n'est pas symétrique.
Bij niet symetrisch slijpresultaat, handeling herhalen.
Hvis slipingen ikke er symmetrisk, gjenta prosedyren.
Om inte slipningen är symmetrisk, upprepa förloppet.
Hvis skæret ikke er symmetrisk, gentag proceduren.
Jos teroitustulos ei ole symmetrinen, toista menettely
Si el rectificado no es simétrico, se deberá repetir el proceso.
Se l'affilatura non risulta simmetrica ripetere l'operazione
Jeżeli szlif jest niesymetryczny, powtórzyć proces
Повторить процесс при несимметричной заточке.



Schneiden ungleich lang – Bohrung wird zu groß.
Unsymmetrical cutting edges will lead to be bigger holes.
Arrêtes inégales – diamètre du trou trop large.
Snijkanten moeten gelijk zijn anderes wordt het gat te groot.
Skjærekantene har ulik lengde - boringen blir for stor.
Skären olika långa - borrningen blir för stor
Skær ikke lige lange - hullet bliver for stor.
Jos leikkuureunat ovat eripituiset, reiästä tulee liian iso
Los filos no tienen la misma longitud - la perforación será demasiado grande.
Taglienti di diversa lunghezza: il foro diventa troppo grande
Ostrza nierównej długości - otwór jest za duży.
При несимметрично заточенных краях отверстие будет больше.

Schleifscheibenwechsel
Change of grinding wheel
Echange de la meule d'affûtage
Verwisselen van slijpsteen
Skifte av slipeskive
Slipskivebyte
Slibeskiveskift
Hiomalaikan vaihto
Cambio de muela abrasiva
Camio della mola
Wymiana tarcz szlifierskich
Замена шлифовального диска



Stellmutter
Locking screw
Ecrou de fixation
Stelmoer
Stillmutter
Ställmutter
Justeringsmøtrik
Asetusmutteri
Tuerca de ajuste
Controdado
Nakrętka nastawcza
Регулировочная гайка
Schleifscheibe
Grinding wheel
Meule de d'affûtage
Slijpsteen
Slipeskive
Slipskiva
Slibeskive
Hiomalaikka
Muela abrasiva
Mola
Tarcza szlifierska
Шлифовальный диск

Nicht für Dauerbetrieb geeignet. Beim Scheibenwechsel auf Abstand der Schleifscheibe achten.
Not suitable for permanent run. When changing the grinding wheel consider the correct distance between grinding wheel and bushing.
Ne pas utiliser en continu. Respecter le positionnement de la meule (distance) en la changeant.
Niet geschikt voor continu gebruik. Bij verwisselen van slijpschief let op de correcte afstand van de slijpschif.
Ikke egnet for kontinuerlig drift. Vær ved skiftet av slipeskiven oppmerksom på slipeskivens avstand.
Ej lämplig för kontinuerlig drift. Observera slipskivans avstånd vid slipskivebyte.
Ikke egnet til permanent drift. Vær ved skift af slibeskiven opmærksom på slibeskivens afstand.
Ei sovellu jatkuvaan käyttöön. Varmista oikea välys hiomalaikkaa vaihtaessasi.
No indicado para el funcionamiento permanente. Al cambiar la muela abrasiva, se deberá tener en cuenta la distancia de la muela.
Non adatto per funzionamento continuo. Attenzione alla distanza della mola quando se ne effettua il cambio.
Nie nadaje się dla trybu pracy ciągłej. Podczas wymiany tarczy szlifierskiej przestrzegać odległości tarczy.
Не предусмотрено для непрерывного режима работы. При замене шлифовального диска учесть расстояние между шлифовальным диском и втулкой.



Made in P.R.C.
kwb Germany GmbH | Hauptstrasse 132
28816 Stuhr / Germany | www.kwb.eu
Member of the Einhell Group
Art.-Nr. 503200